



LOS ÚLTIMOS DÍAS DEL BUDDHA

BHIKKHU NANDISENA

CLASE VI

EN LA CLASE ANTERIOR

- Exploramos la cuarta parte del Mahāparinibbāna Sutta.

EN ESTA CLASE

- Exploraremos la quinta parte del discurso.



MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

QUINTA PARTE - KUSINĀRĀ - MAYO

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

QUINTA PARTE

- Los árboles Sāla gemelos (198-199)
- El Venerable Upavāṇa (200-201)
- Cuatro lugares que hacen surgir sentido de urgencia (202)
- Exposición de las preguntas de Ānanda (203-205)
- Individuos merecedores de una estupa (206)
- Cualidades maravillosas de Ānanda (207-209)
- Exposición acerca de Mahāsudassana (210)
- Homenaje de los Mallas (211)
- Historia del asceta errante Subhadda (212-215)

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

ÁRBOLES SĀLA GEMELOS - 198-199

Después, el Sublime se dirigió al Venerable Ānanda:
“Ven, Ānanda, vamos a la orilla extrema del río
Hiraññavatī, a la curva de Kusinārā, al bosque de
árboles Sāla de los Mallas”. “Sí, Venerable” respondió
el Venerable Ānanda al Sublime.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

ÁRBOLES SĀLA GEMELOS - 198-199

Después el Sublime, acompañado por un gran grupo de bhikkhus, se acercó a la orilla extrema del río Hiraññavatī, a la curva de Kusinārā, al bosque de árboles Sāla de los Mallas. Habiéndose acercado, se dirigió al Venerable Ānanda: “ve, Ānanda, prepara un lecho con la cabeza hacia el norte de los árboles Sāla gemelos; estoy exhausto; me recostaré”.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

ÁRBOLES SĀLA GEMELOS - 198-199

- El Venerable Ānanda preparó un lecho entre esos dos árboles Sāla gemelos que estaban en flor, aunque no era la estación, y el Buddha se recostó con la cabeza hacia el norte en la postura de león sobre su lado derecho.



By J.M.Garg - Own work, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=3804978>

FLORES DEL ÁRBOL SĀLĀ

EL NOMBRE CIENTÍFICO DEL ÁRBOL SĀLĀ
ES SHOREA ROBUSTA



By myself - Own work, CC BY-SA 2.5, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=1766418>

KUSHINĀRĀ (KUSHINAGAR)

ESTATUA DE BUDDHA RECLINADO EN LA POSTURA DE
LEÓN CON LA CABEZA HACIA EL NORTE



By myself - Own work, CC BY-SA 2.5, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=1766418>

KUSHINĀRĀ (KUSHINAGAR)

ESTATUA DE BUDDHA RECLINADO EN LA POSTURA DE
LEÓN CON LA CABEZA HACIA EL NORTE

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

ÁRBOLES SĀLA GEMELOS - 198-199

Después, el Sublime se dirigió al Venerable Ānanda:
“Ānanda, los árboles Sāla gemelos están en plena flor aunque no es la estación de flores. Ellos, en reverencia al Tathāgata, desparraman, esparcen, diseminan [flores] en el cuerpo del Tathāgata.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

ÁRBOLES SĀLA GEMELOS - 198-199

“También flores celestiales Mandārava caen del cielo; éstas, en reverencia al Tathāgata, se desparraman, esparcen, diseminan en el cuerpo del Tathāgata. También polvo de sándalo celestial cae del cielo; éste, en reverencia al Tathāgata, se desparrama, esparce, disemina en el cuerpo del Tathāgata.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

ÁRBOLES SĀLA GEMELOS - 198-199

“También, en reverencia al Tathāgata, instrumentos musicales celestiales suenan en el cielo. También, en reverencia al Tathāgata, cantos celestiales se escuchan en el cielo. Ānanda, [así] el Tathāgata no es suficientemente honrado, reverenciado, estimado, venerado o adorado.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

ÁRBOLES SĀLA GEMELOS - 198-199

“[Pero] Ānanda, ese bhikkhu o bhikkhuni o seguidor laico o seguidora laica que mora practicando la doctrina que está en conformidad con el Dhamma, practicando correctamente, que anda de acuerdo al Dhamma, él [o ella] honra, reverencia, estima, venera y adora al Tathāgata con la superior reverencia.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

ÁRBOLES SĀLA GEMELOS - 198-199

“Por lo tanto, Ānanda, morad practicando la doctrina que está en conformidad con el Dhamma, practicando correctamente, andando de acuerdo al Dhamma. Así, Ānanda, vosotros debéis entrenaros.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL VENERABLE UPAVĀṆA - 200-201

En esa ocasión, el Venerable Upavāṇa estaba parado frente al Sublime, abanicando al Sublime. Después el Sublime despidió al Venerable Upavāṇa: “muévete, bhikkhu; no estés parado frente a mí”. Entonces, al Venerable Ānanda se le ocurrió esto: “este Venerable Upavāṇa ha sido asistente del Sublime por mucho tiempo, próximo, cercano, pero ahora el Sublime, en el último momento, despide al Venerable Upavāṇa, ‘muévete, bhikkhu; no estés parado frente a mí’.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL VENERABLE UPAVĀṆA - 200-201

“¿Cuál es la causa, cuál es la razón por la que el Sublime despide al Venerable Upavāṇa: ‘muévete, bhikkhu; no estés parado frente a mí?’” Entonces, el Venerable Ānanda le dijo esto al Sublime: “Venerable, este Venerable Upavāṇa ha sido asistente del Sublime por mucho tiempo, próximo, cercano, pero ahora el Sublime, en el último momento, despide al Venerable Upavāṇa, ‘muévete, bhikkhu; no estés parado frente a mí’.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL VENERABLE UPAVĀNA - 200-201

“Ānanda, la mayoría de los devas de los diez sistemas universales están congregados para ver al Tathāgata; Ānanda, por doce leguas, todo alrededor del bosque de árboles Sāla de los Mallas en la curva de Kusinārā, no existe un solo lugar del tamaño de la punta de un pelo que no esté ocupado por devas de gran poder.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL VENERABLE UPAVĀṆA - 200-201

“Ānanda, los devas están molestos: ‘realmente, hemos venido desde lejos para ver al Tathāgata; raramente los Tathāgatas, los Arahants, los completamente iluminados, surgen en el mundo; hoy, en la última vigilia de la noche, será el Parinibbāna del Tathāgata; pero este bhikkhu poderoso está parado frente al Sublime, bloqueando [la vista]; nosotros no tendremos oportunidad de ver al Tathāgata por última vez’.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

CUATRO LUGARES DEL SENTIDO DE URGENCIA - 202

- En esta sección, el Venerable Ānanda le pregunta al Buddha sobre los lugares de peregrinación después de su muerte. Veamos este pasaje sobre los cuatro lugares de peregrinaje.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

CUATRO LUGARES DEL SENTIDO DE URGENCIA - 202

“Venerable, en el pasado, bhikkhus en diferentes regiones que habían completado la residencia de lluvias, venían a ver al Tathāgata. Nosotros teníamos la oportunidad de ver, teníamos la oportunidad de reverenciar a esos estimados bhikkhus. Pero, Venerable, después del deceso del Sublime, nosotros no tendremos la oportunidad de ver, no tendremos la oportunidad de reverenciar a esos estimados bhikkhus.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

CUATRO LUGARES DEL SENTIDO DE URGENCIA - 202

“Ānanda, estos cuatro lugares que hacen surgir sentido de urgencia, deberían ser vistos por un hijo de familia que tiene fe. ¿Cuáles cuatro?”

(I) “‘Aquí nació el Tathāgata’, Ānanda, [este] lugar que hace surgir sentido de urgencia, debería ser visto por un hijo de familia que tiene fe.”



By Photo Dharma from Penang, Malaysia - 002 Mayadevi Temple from South, Lumbini, CC BY 2.0,
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=37363658>

LUMBINI

LUGAR DONDE EL BUDDHA NACIÓ



PILAR DE ASOKA, LUMBINI

LUGAR DONDE EL BUDDHA NACIÓ



By myself - Own work, CC BY-SA 2.5, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=1785350>

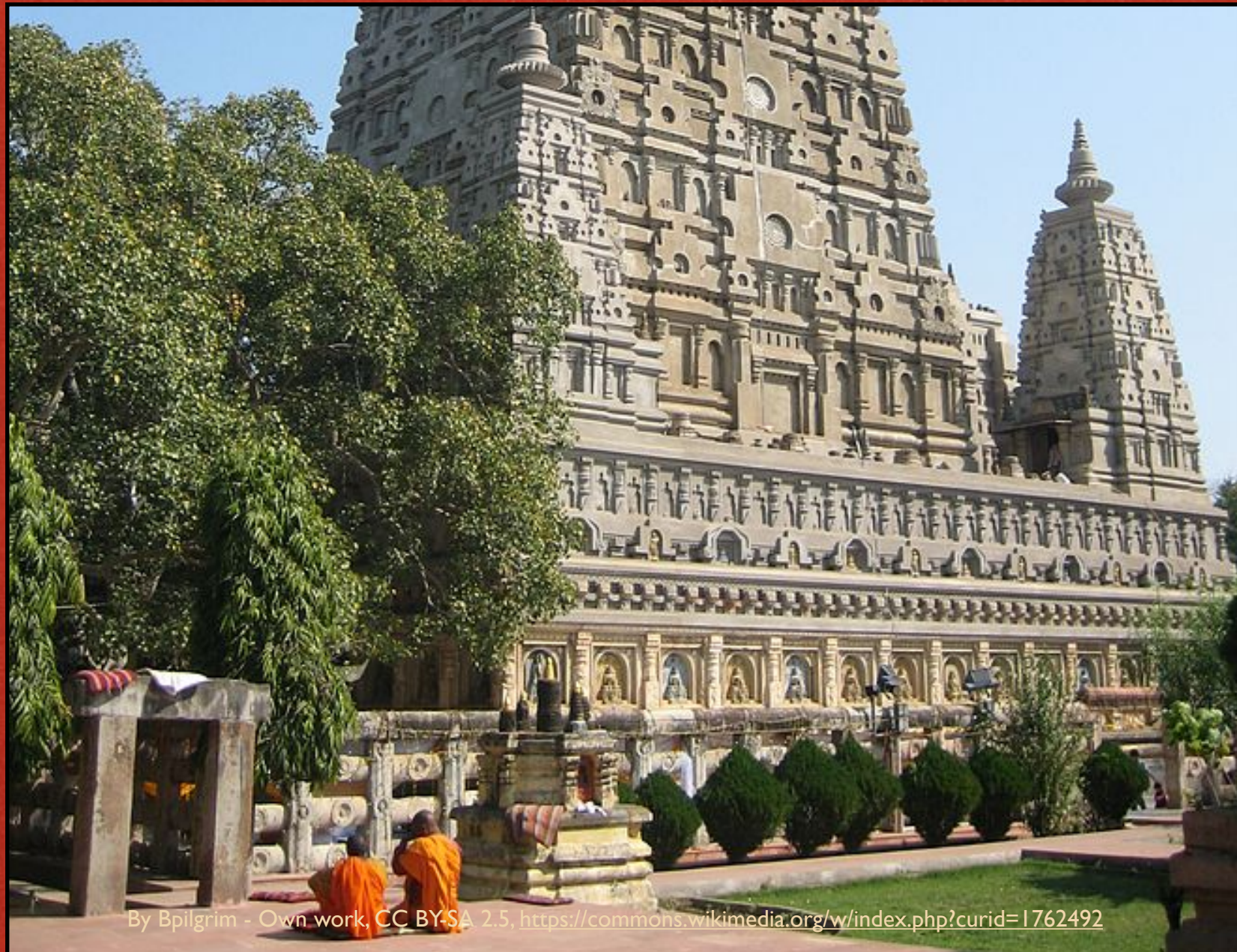
LUMBINI

LUGAR EXACTO DONDE EL BUDDHA NACIÓ

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

CUATRO LUGARES DEL SENTIDO DE URGENCIA - 202

(2) “‘Aquí el Tathāgata alcanzó la incomparable Iluminación’, Ānanda, [este] lugar que hace surgir sentido de urgencia debería ser visto por un hijo de familia que tiene fe.”



By Bpilgrim - Own work, CC BY-SA 2.5, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=1762492>

BODHGAYA

LUGAR DONDE EL BUDDHA ALCANZÓ LA ILUMINACIÓN

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

CUATRO LUGARES DEL SENTIDO DE URGENCIA - 202

(3) “Aquí el Tathāgata puso en movimiento la incomparable rueda del Dhamma’, Ānanda, [este] lugar que hace surgir sentido de urgencia debería ser visto por un hijo de familia que tiene fe.”



By GONG JIE - Own work, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=36340130>

ESTUPA DHAMEKH, SARNATH

LUGAR DONDE EL BUDDHA ENSEÑÓ EL PRIMER DISCURSO

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

CUATRO LUGARES DEL SENTIDO DE URGENCIA - 202

(4) “Aquí el Tathāgata cesó en el elemento de Nibbāna sin residuo’, Ānanda, [este] lugar que hace surgir sentido de urgencia, debería ser visto por un hijo de familia que tiene fe. Ānanda, estos son los cuatro lugares que hacen surgir sentido de urgencia, deberían ser vistos por un hijo de familia que tiene fe.”



KUSHINĀRĀ (KUSHINAGAR)

LUGAR DONDE MUERE EL BUDDHA

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

CUATRO LUGARES DEL SENTIDO DE URGENCIA - 202

“Ānanda, vendrán bhikkhus, bhikkhunis, seguidores laicos y seguidoras laicas que tiene fe: ‘aquí nació el Tathāgata’; ‘aquí el Tathāgata alcanzó la incomparable Iluminación’; ‘aquí el Tathāgata puso en movimiento la incomparable rueda del Dhamma’; ‘aquí el Tathāgata murió en el elemento de Nibbāna sin residuo’. Ānanda, cualesquiera que mueran con una mente devota durante la peregrinación de estos sitios, todos ellos, después de la disolución del cuerpo, después de la muerte, renacerán en el mundo celestial.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

PREGUNTAS DE ĀNANDA - 203-205

- En esta sección el Venerable Ānanda le hace varias preguntas al Buddha con relación a cómo tratar el cuerpo muerto del Tathāgata, etc.
- El Buddha explica a Ānanda que el cuerpo del Tathāgata debe recibir el mismo tratamiento que el de un rey universal, envolviéndolo en diferentes tipos de tela y después quemarlo en una pira funeraria con maderas perfumadas.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

INDIVIDUOS MERECEDORES DE UNA ESTUPA - 206

“Ānanda, estos cuatro son merecedores de una estupa. ¿Cuáles cuatro? Un Tathāgata, Arahant, completamente Iluminado, es merecedor de una estupa. Un Buddha individual es merecedor de una estupa. Un discípulo del Tathāgata es merecedor de una estupa. Un rey universal es merecedor de una estupa.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

INDIVIDUOS MERECEDORES DE UNA ESTUPA - 206

“Ānanda, ¿debido a qué razón un Tathāgata, Arahant, completamente Iluminado, es merecedor de una estupa? ‘Ésta es una estupa de este Sublime, Arahant, completamente Iluminado’, así, Ānanda, mucha gente complacerán la mente, y ellos, habiéndolo aquí complacido la mente, después de la disolución del cuerpo, después de la muerte, renacerán en un destino feliz, en el mundo celestial. Ānanda, es debido a esta razón que un Tathāgata, Arahant, completamente Iluminado, es merecedor de una estupa.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

CUALIDADES MARAVILLOSAS DE ĀNANDA - 207-209

- En esta sección, en Venerable Ānanda se retira del lugar donde el Buddha está por morir, e incontrolado, se pone a llorar. El Buddha, sabiendo que Ānanda está llorando, hace que lo traigan a su presencia y elogia a Ānanda, y lo exhorta a esforzarse prediciendo que pronto será uno de los Arahants.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

MAHĀSUDASSANA - 210

Cuando se dijo esto, el Venerable Ānanda le dijo al Sublime esto: “Venerable, que el Sublime no muera en esta localidad secundaria, en esta localidad desolada, en una localidad insignificante. Venerable, hay otras grandes ciudades, a saber, Campā, Rājagaha, Sāvattthī, Sāketa, Kosambī, Bārāṇasī; que el Sublime muera allí.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

MAHĀSUDASSANA - 210

“Allí hay muchos khattiyas ricos, brahmanes ricos, propietarios ricos que tienen completa fe en el Tathāgata. Ellos harán reverencia al cuerpo del Tathāgata.” “Ānanda, no hables así; Ānanda, no hables así: ‘ésta es una localidad secundaria, ésta es una localidad desolada, ésta es una localidad insignificante’.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

MAHĀSUDASSANA - 210

- El Buddha relata que en el pasado Kusinārā era un lugar importante gobernado por el rey justo Mahāsudassana. Después el Buddha instruye a Ānanda que informe a los Mallas, residentes de Kusinārā, que morirá en la última vigilia de la noche. Veamos este pasaje.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

MAHĀSUDASSANA - 210

- “Ve, tú, Ānanda, entra a Kusinārā e informa a los Mallas residentes de Kusinārā: “Hoy, Vāseṭṭhas, en la última vigilia de la noche, será el Parinibbāna del Tathāgata; venid, Vāseṭṭhas; venid, Vāseṭṭhas; no os arrepientais después: ‘no obstante que el Paribbāna del Tathāgata ocurrió en el territorio de nuestro poblado, nosotros no tuvimos la oportunidad de ver al Tathāgata por última vez’.” “Sí, Venerable” respondió el Venerable Ānanda al Sublime, se vistió, tomó su tazón y hábito y entró a Kusinārā con un compañero.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

HOMENAJE DE LOS MALLAS - 211

- En esta sección se relata el homenaje de los Mallas, residentes de Kusinārā, a quienes Ānanda organiza en grupos, debido a la gran cantidad, y este homenaje tiene lugar durante toda la primera vigilia de la noche.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

En esa ocasión, el asceta errante de nombre Subhadda estaba en Kusinārā. Subhadda, asceta errante, oyó: “dicen que hoy, en la última vigilia de la noche, será el Parinibbāna del asceta Gotama”. Entonces a Subhadda, asceta errante, se le ocurrió esto, “he oído que ascetas viejos, venerables, maestros de maestros, dicen esto: ‘raramente los Tathāgatas, los Arahants, los completamente Iluminados, surgen en el mundo’.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

“Hoy, en la última vigilia de la noche, será el Parinibbāna del asceta Gotama. Existe, me ha surgido cierta duda, yo tengo confianza en el asceta Gotama: ‘el asceta Gotama me puede enseñar el Dhamma, de tal forma, que esta duda se elimine’.” Entonces, el asceta errante, Subhadda, fue al bosque de árboles Sāla de los Mallas, en la curva, donde se encontraba el Venerable Ānanda.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

- No obstante que el asceta errante Subhadda le solicita permiso para ver al Buddha, Ānanda rechaza la petición, diciéndole que el Buddha está por morir y que no es el momento para hacerle preguntas.
- Pero el Buddha escucha la conversación entre Ānanda y Subhadda. Veamos este pasaje.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

El Sublime escuchó esta conversación del Venerable Ānanda con el asceta errante Subhadda. Entonces, el Sublime se dirigió al Venerable Ānanda: “Está bien Ānanda, no rechaces a Subhadda; Ānanda, que Subhadda tenga la oportunidad de ver al Tathāgata. Cualquier cosa que Subhadda me pregunte, lo preguntará porque desea saber y no porque desea molestarme. Cuando me pregunte, responderé y comprenderá inmediatamente”.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

Después, el Venerable Ānanda le dijo al asceta errante Subhadda esto: “Ve, amigo Subhadda; el Sublime te ha dado la oportunidad”. Entonces, el asceta errante, Subhadda, se acercó al Sublime. Habiéndose acercado, intercambió cortesías con el Sublime. Después de una conversación cordial y memorable, se sentó a un lado. Sentado a un lado, el asceta errante, Subhadda, le dijo al Sublime esto:

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

“Oh, Gotama, hay ascetas y brahmanes que tienen órdenes, seguidores, que son maestros de grupos, reconocidos, famosos, fundadores de escuelas, bien considerados por mucha gente, a saber, Pūraṇa Kassapa, Makkhali Gosāla, Ajita Kesakambala, Pakudha Kaccāyana, Sañcaya Belaṭṭhaputta y Nigaṇṭha Nāṭaputta. ¿Todos ellos tienen conocimiento como han declarado? ¿O ninguno tiene conocimiento? ¿O algunos tienen conocimiento y otros no?”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

“Suficiente, Subhadda, deja eso: ‘¿Todos ellos tienen conocimiento como han declarado? ¿O ninguno tiene conocimiento? ¿O algunos tienen conocimiento y otros no?’ Subhadda, te enseñaré el Dhamma. Escucha y presta bien atención. Hablaré.” “Sí, Venerable”, respondió el asceta errante, Subhadda, al Sublime. El Sublime dijo esto:

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

“Subhadda, en ese Dhamma y Disciplina en donde no se encuentra el Noble Óctuple Sendero, allí no existe un primer asceta [en el primer estado de iluminación], allí no existe un segundo asceta, allí no existe un tercer asceta, ni tampoco allí existe un cuarto asceta.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

“Pero, Subhadda, en ese Dhamma y Disciplina en que se encuentra el Noble Óctuple Sendero, allí existe un primer asceta [en el primer estado de iluminación], allí existe un segundo asceta, allí existe un tercer asceta, y también allí existe un cuarto asceta. Subhadda, en este Dhamma y Disciplina se encuentra el Noble Óctuple Sendero.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

“Aquí, Subhadda, existe el primer asceta, aquí existe el segundo asceta, aquí existe el tercer asceta, aquí existe el cuarto asceta. Otras doctrinas carecen de ascetas [santos]. Subhadda, si estos bhikkhus moraran correctamente [practicando el Dhamma], el mundo no estaría vacío de Arahants.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

“Subhadda, a los veintinueve años renuncié buscando lo que es bueno. Ahora, Subhadda, han pasado más de cincuenta años desde que renuncié moviéndome en la región del noble Dhamma, fuera del cual, no existe asceta [santo].

Tampoco existe el segundo asceta; tampoco el tercer asceta y tampoco el cuarto asceta. Otras doctrinas carecen de ascetas [santos]. Subhadda, si estos bhikkhus moraran correctamente [practicando el Dhamma], el mundo no estaría vacío de Arahants.”

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

- Después, el asceta errante, Subhadda, le solicitó al Buddha la ordenación, la cual fue concedida, y en poco tiempo, antes de la muerte del Tathāgata, alcanzó el estado de Arahant, y fue el último discípulo presencial del Buddha. Veamos el pasaje final de la quinta parte.

MAHĀPARINIBBĀNA SUTTA

EL ASCETA ERRANTE SUBHADDA - 212-215

Y el venerable Subhadda se convirtió en uno de los Arahants. Él fue el último discípulo personal del Sublime.

FIN DE LA QUINTA PARTE